

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 70 (1990)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Trimestrielle, 70<sup>e</sup> année

ÉDITEUR : Chambre de Commerce  
Suisse en France

16, avenue de l'Opéra, 75001 PARIS  
Tél. (1) 42-96-14-17 - Fax (1) 49-27-96-24

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON. Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE. Tél. 91-37-72-06

Directeur de la publication :

Robert A. Haas.

Secrétariat de Rédaction :

Isabelle Deak

Publicité :

Pierrette Mani, au journal.

Abonnement annuel : 195 FF ou 65 FS

Prix du numéro : 60 FF ou 20 FS

N° de Commission paritaire : 51272

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lau-  
sanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey,  
Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette  
revue ne peuvent être reproduits qu'avec  
l'autorisation de la rédaction et la mention  
intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce Suisse en France.

Couverture :

Logo de l'Exposition « Le jardin européen : un  
art de vivre dans l'Europe communautaire »,  
organisée à Dunkerque en juin prochain par  
l'APRIA (Association pour la Promotion Indus-  
trie-Agriculture), Paris. Voir article en page 51.

Cette enseigne européenne se prête particuliè-  
rement bien à ce numéro plus spécifiquement  
consacré au développement de l'Assurance  
dans une Europe en transformation.

Nous remercions vivement l'APRIA d'avoir  
bien voulu nous fournir les documents d'im-  
pression.

Actualité

Bâle - 18 <sup>e</sup> Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie .....	43
---	----

Dossier : l'Assurance à l'aube de 1993

<b>Éditorial : l'Assurance, quel avenir en Europe ?</b> .....	3
M. Peter Spaelti, Conseiller National, Président du Conseil d'Administration et de la Direction de Winterthur, Société Suisse d'Assurances, Winterthur	
<b>L'Accord Suisse/CEE en matière d'Assurances</b> .....	5
M. Franz Blankart, Secrétaire d'État, Directeur de l'Office fédéral des Affaires économiques extérieures, Berne	
<b>Les atouts de l'Assurance suisse face au défi européen</b> .....	7
M. Peter Gmeiner, Premier Secrétaire de l'Association Suisse d'Assurances, Zurich	
<b>La Réassurance en 1992, perdante ?... gagnante ?</b> .....	11
M. Josef Marbacher, Économiste en Chef, Compagnie Suisse de Réassurances, Zurich	
<b>L'Assurance française au 1<sup>er</sup> juillet 1990</b> .....	13
M. Jacques Lallement, Président de la Fédération Française des Sociétés d'Assurances, Paris	
<b>Le rôle primordial de l'Assurance en matière d'exposition d'œuvres d'art</b> .....	17
M <sup>me</sup> Christiane Lecocq, Service Risques Spéciaux, Gras Savoye SA, Neuilly	
<b>Les risques spéciaux et insolites : l'Assureur au service de sa clientèle</b> .....	19
M. Christian Pallandre, Fondé de Pouvoir, Helvetia Assurances, Courbevoie	

Droit et fiscalité

<b>Taxe de 3 % - Nouvelles interrogations</b> .....	21
M. Patrick Radius, Fides Partners SA, Conseils juridiques et fiscaux internationaux, Genève	
<b>L'Achat d'une entreprise</b> .....	31
M <sup>es</sup> Rudolf Lanz et Andreas Gubler, Groupe M & A, ATAG Fiduciaire Générale, Berne	
<b>La responsabilité du Transitaire</b> .....	35
M <sup>e</sup> Charles de Guardia, Avocat à la Cour, Paris	
<b>Quelques aspects de la protection juridique des personnages en droit français</b> ...	39
M <sup>e</sup> Aurélie Marie, Avocat à la Cour d'Appel de Paris, Cabinet de Mello-Pepy-Percerou Avocats associés, Paris	

Les PME à l'horizon 1993

<b>Rapprochement, fusion, concentration de PME/PMI nationales et transnationales au sein de la CE/AELE</b> .....	27
M. Jean-Claude Padoy, RET SA Recherches Économiques et Techniques, La Chaux-de-Fonds	
<b>Valtronic choisit la France pour sa nouvelle unité européenne</b> .....	29
M. Georges Rochat, Président de Valtronic SA, Les Charbonnières	

Régions

<b>La France, terre d'accueil des investisseurs étrangers</b> .....	25
M. Guy-Noël Lebel, Directeur de la Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale (DATAR), Paris	
<b>La République et Canton du Jura : une situation enviable dans l'Europe de demain</b> ...	23
M. Jean-Pierre Beuret, Ministre de l'Économie Publique, Delémont	

Rubriques

<b>Clin-d'œil : Snoopy, en âge de Musée</b> .....	41
<b>Les relations commerciales franco-suissees en chiffres</b> .....	45
<b>La vie des entreprises</b> .....	47
<b>Bloc-notes/infos pratiques</b> .....	51
<b>La vie de la Chambre</b> .....	53
<b>Opportunités d'affaires/carrières</b> .....	55
<b>Calendrier des foires et expositions 1990</b> .....	63
<b>Bibliographies</b> .....	66
<b>Index des annonceurs</b> .....	68

